

LIFE & DESIGN

Vol.4



September 2011
¥1,200

Houses worked on by Architects.

建築家が手がけた家

住まい手のライフスタイルを映し出す



コシノヒロコさんの
スタイリッシュなお招き演出

Hiroko Koshino's Stylish Way.

やさしい『あかり』

照明から考える暮らしのリノベーション

Gentle and Comfortable "Lighting".
The Lifestyle Renovation, Beginning from Lighting.

発展するタイインテリア業界の今

Present of developing Thai interior industry

リビング&デザイン・
サテライト&御堂筋
デザインストリート
International Trade Fair
LIVING & DESIGN,
Sattelite & Midosuji
Design Street

stile LIFE

日本の伝統を語り継ぐ和紙の照明は、世界を舞台に活躍する喜多俊之氏のデザイン。軽く、強く、変色せず、やわらかな光を演出する手漉きの和紙を、新たな素材のひとつとして捉え、和洋いずれの空間にも調和するものとして提案。和紙の持つ優しく繊細な風合いを大切にデザインされている。

Japanese paper lightings, handing down the tradition, are designed by Toshiyuki Kita who is active on the world stage. Light, strong, that do not discolor, yet the handmade paper lights produce a soft light, are regarded as one of the new materials, proposed to bring harmony to both Japanese and Western interior. They have been carefully designed with the soft and delicate texture of Japanese paper.

|| stile LIFE
Tel. 06-6357-1666
<http://www.stilelife.jp>

Where to find your favorite?
Search for a gentle
"Light".

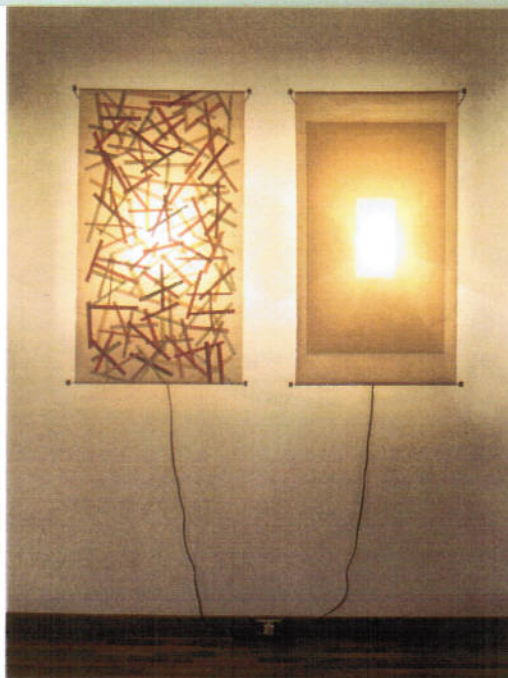
HIYOSHIYA CONTEMPORARY

創業150年の京和傘の老舗「日吉屋」とデザイナーのコラボレーションにより生まれたデザイン照明。竹と和紙を使い、古都・京都で5代にわたり受け継がれてきた伝統美を生かしながらも、モダンな空間にフィットするたたずまい。国内外で数々のデザイン賞も受賞している。

In collaboration with designers and the long-established umbrella store of "Hiyoshiya" established 150 years ago, a new lighting design was born. Using bamboo and paper, while making use of the traditional beauty that has been handed down over five generations in the ancient capital of Kyoto, lighting was created which fits surprisingly into a modern space. It has also won numerous design awards at home and abroad.

|| 日吉屋本店
京都市上京区寺之内通堀川東入百々町546
Tel. 075-441-6644
<http://www.wagasa.com/>

|| Hiyoshiya shop Headquarters
546 Dodo-cho, Teranoutidori horikawa higasiru, Kamigyō-ku, Kyoto
Tel. 075-441-6644
<http://www.wagasa.com/>



TAKO

壁面を照らす光が、和紙を通して優しくやわらかく、空間を包み込む。シェードの和紙は、透かしの技法を使ったものなどその繊細で多彩な表情を楽しみたい。仏エティエンヌ近代美術館永久所蔵品。

A light that illuminates the wall, is gentle and soft through the Japanese paper, completely enveloping the space. A Japanese paper shade, uses a technique of watermarks, etc.. For those who want to enjoy its delicate and versatile look. The permanent collection of The Etienne Museum of Modern Art in France.



PAO

フレームに和紙のシェードをかぶせただけのシンプルなデザイン。床の上に無造作に置いたり、吊り下げたり、インテリアに合わせて自由自在な楽しみ方が可能だ。

It's a simple design of just the frame being covered with a Japanese paper shade. Place it carelessly on the floor or hang it. It can be better tailored to the interior for freedom and fun.



KOTORI HG ペンダント

京和傘を太陽にかざしたときのやさしい光と、幾何学模様を織りなす竹骨の美しさを表現。伝統美を生かしたシンプルで新しい照明。¥39,900

It expresses the gentle light you get when you hold up a Japanese umbrella to the sun and the beauty of bamboo woven geometrically. Utilizing traditional beauty, a simple and new lighting fixture.